



UNIÃO DAS CIDADES CAPITAIS  
DE LÍNGUA PORTUGUESA

# NEWSLETTER

DEZEMBRO de 2012

N.º 31



ALMADA • ASSOMADA • BAFATÁ • BEIRA • BELÉM • BELO HORIZONTE • BENGUELA • BISSAU • BOLAMA • BRASÍLIA • CACHEU • CASCAIS • COIMBRA • DILI • GABU • GUIMARÃES • HUAMBO • ILHA DE MOÇAMBIQUE • LISBOA • LUANDA • MACAU • MAPUTO • NATAL • ODIVELAS • OEUSSI AMBENO • OEIRAS • PORTO ALEGRE • PRAIA • RIBEIRA GRANDE DE SANTIAGO • RIO DE JANEIRO • SALVADOR DA BAÍA • ST.º ANTÓNIO DO PRÍNCIPE • S. FILIPE • S. TOMÉ ÁGUA GRANDE • S.VICENTE • SINTRA

## Época de balanço



Encerramos, com este número, o ano de 2012. Esta edição revisita os principais acontecimentos do ano nas cidades e empresas UCCLA.

São quase uma centena de acontecimentos e fotos que nos recordam os grandes momentos do ano que agora acaba.

Nesta edição, a UCCLA apresenta a retrospectiva de 2012. Nela estão contidos os principais projetos e iniciativas do ano. Muitos outros poderiam ser destacados, mas o intuito é lembrar aquilo que provocou repercussão ou, de alguma forma, influenciou com maior ênfase a vida das pessoas.

Uma edição para guardar e mais tarde recordar...

Neste número final de ano, a UCCLA deseja a todos os seus leitores um óptimo 2013.

## DESTAQUES

<b>Angola</b>	[P. 2]
<b>Brasil</b>	[P. 3]
<b>Cabo Verde</b>	[P. 4]
<b>Guiné-Bissau</b>	[P. 5]
<b>Macau</b>	[P. 6]
<b>Moçambique</b>	[P. 6]
<b>Portugal</b>	[P. 7]
<b>São Tomé e Príncipe</b>	[P. 10]
<b>Timor-Leste</b>	[P. 11]

# NOTÍCIAS

## ÉPOCA DE BALANÇO

A UCCLA elaborou dois números especiais, em janeiro e junho, com a finalidade de dar a conhecer duas iniciativas que, devido à sua importância e impacto, teriam que ser destacadas, para além da sua referência na edição sequencial da newsletter. As iniciativas foram: as conclusões da Reunião Técnica da Rede Temática de Cidades “Proteção e Valorização do Património Histórico”, que decorreu a 30 de janeiro, na Cidade Velha, em Cabo Verde; e as celebrações dos 10 anos da Independência de Timor-Leste, com foco especial na exposição “UCCLA - Lusofonia em Desenvolvimento” organizada em Díli.

De modo a dar a conhecer de forma mais perceptível o trabalho e os projetos em que a UCCLA esteve envolvida ou promoveu, assim como das empresas apoiantes, ao longo do ano de 2012, daremos nota das iniciativas por países.

## ANGOLA



Em maio, a UCCLA assinou um protocolo de colaboração com a TAAG (Linhas Aéreas de Angola), com a finalidade de divulgação da marca TAAG de forma corporativa para o mercado Nacional e Internacional através da UCCLA, e o apoio da TAAG às iniciativas da UCCLA. No mês de novembro, a TAAG foi eleita presidente do Comité Executivo da Associação das Companhias Aéreas Africanas.

Realizou-se, de 9 a 22 de junho, o 6.º Raid Todo-o-Terreno do Kwanza Sul a Angola, que contou com o apoio da UCCLA. Este evento, que ligou Luanda a Kwanza na ponta mais sudoeste de Angola, na fronteira com a Namíbia (Faixa de Caprivi), foi organizado pela Câmara Municipal de Almada e pelo Governo da Província do Kwanza Sul da República de Angola, e representa o reflexo da cooperação entre Almada e Kwanza Sul. O Raid foi antecedido pela publicação do livro “Rumo às terras do fim do Mundo” com coordenação do Secretário-Geral da UCCLA e que ao longo de 184 páginas descreveu não só a paisagem como a História e as estórias das terras a serem percorridas.

Em novembro, a UCCLA assinou um protocolo de colaboração com a Associação Cultural e Recreativa Chá de Caxinde, de Luanda, com vista a um melhor conhecimento da sociedade e da cultura de Angola que contribuam para o aprofundar do entendimento e relações entre as cidades membros da UCCLA. No acordo, a Chá de Caxinde considera a UCCLA seu parceiro privilegiado nas iniciativas que respeitem a Lusofonia. Na ocasião, o Secretário-Geral, Miguel Anacoreta Correia, e o coordenador da área cultural da UCCLA, Rui Lourido, estiveram presentes na iniciativa “Ler é uma festa”, promovida pela Chá de Caxinde.



## BRASIL



De 21 a 23 de março, a UCCLA participou no “1.º Seminário Internacional de Gestão Sustentável de Ecossistemas Aquáticos: Complexidade, Interatividade e Ecodesenvolvimento”, que se realizou no município de Arraial do Cabo, no Rio de Janeiro, com a apresentação do projeto internacional de Segurança Alimentar “Pesca Artesanal em Rede Atlântica de Empoderamento” - tem como finalidade propiciar a auto-governança e participação política do setor da pesca artesanal, pelo desenvolvimento de um programa de capacitação e gestão compartilhada e em rede, com as organizações de base da pesca artesanal e os municípios capitais em Cabo Verde e São Tomé e Príncipe, reforçando a segurança alimentar e nutricional.

A UCCLA, a Prefeitura de Natal e a Academia Norte Riograndense de Letras organizaram a 3.ª edição do Encontro de Escritores de Língua Portuguesa, que decorreu de 15 a 17 de outubro. O evento, que contou com o apoio da Associação Lisboa/Natal (LisNatal) e do consulado de Portugal em Natal, voltou a reunir nomes de reconhecimento regional, nacional e mundial nas áreas da literatura e da linguística, em torno do intercâmbio entre os escritores de língua portuguesa dos diferentes continentes.



“Literatura Infantojuvenil”, “Literatura e Futebol” e “Literatura Oral” foram os temas abordados num evento que contou com a participação dos seguintes escritores: primeiro dia - Isabel Alçada, Ana Maria Magalhães, Ana Pessoa e Inês Pedrosa (Portugal), Leopoldo Amado (Guiné Bissau), Junior Dalberto e Juliano Freire (Brasil); segundo dia - Roberto Da Matta (Brasil), Ondjaki (Angola), João Almeida Moreira e Júlio Conrado (Portugal), Gerson de Castro (Brasil), Germano de Almeida (Cabo Verde) e Mia Couto (Moçambique); terceiro dia - Mia Couto (Moçambique), Germano de Almeida (Cabo Verde), Ana Maria Cascudo (Brasil), José Carlos de Vasconcelos e Inês Pedrosa (Portugal).

Dado que o Prof. Eduardo Lourenço, por questões pessoais, não pôde estar presente, o Diretor da revista Visão, José Carlos Vasconcelos, leu na ocasião um texto do Prof. escrito especialmente para o Encontro. Esta edição representou um sucesso nas palavras dos diferentes intervenientes, desde oradores, palestrantes e público em geral. O resultado final foi muito positivo, com uma mão cheia de escritores de muitas escritas, mas com um ponto em comum - a mesma língua.



## CABO VERDE



No âmbito do projeto de “Reforço das Capacidades das Autoridades Locais na Melhoria das Condições Sanitárias das Cidades da Praia e Bissau” que visa beneficiar a melhoria das condições e qualidade de vida dos cidadãos, pelo acesso facilitado à água potável e ao saneamento, decorreram diversas formações, por parte da UCCLA, a saber: De 23 de janeiro a 3 de fevereiro, 1.º módulo de formação em informação, educação e comunicação para higiene e salubridade do meio ambiente, num total de 64 formandos. Esta ação teve colaboração de técnicos da Câmara Municipal de Coimbra /Empresa Águas de Coimbra; De 27 a 29 de fevereiro, um encontro com todos os parceiros do projeto na Cidade da Praia, onde se fez um balanço do trabalho desenvolvido, dos resultados obtidos e da programação de futuras ações, que possam melhorar de forma significativa a qualidade de vida das populações destas regiões; De 16 a 27 de abril, 2.º módulo que teve por objetivo formar 45 agentes locais. Esta ação teve colaboração de técnicos da Câmara Municipal de Coimbra/ Empresa Águas de Coimbra. Com esta formação espera-se que sejam beneficiados cerca de 8.500 habitantes, de 13 Bairros; De 18 a 21 de abril, teve lugar a formação na área da compostagem, no que concerne a nas técnicas aplicadas para controlar a decomposição de materiais orgânicos, conceitos básicos de separação de resíduos sólidos urbanos e na construção de um compostor. Contou com a participação de 15 trabalhadores da Direção do Ambiente e Saneamento da Câmara da Praia.

Decorreu, a 30 de janeiro, na Cidade Velha, a reunião técnica da Rede Temática de Cidades “Proteção e Valorização do Património Histórico”, com o objetivo de promover a partilha de práticas de gestão de áreas antigas de valor patrimonial, através do debate de estratégias e protocolos de atuação. Nesta reunião participaram as cidades de Água Grande (São Tomé), Cascais (Portugal), Cidade Velha (Cabo Verde), Guimarães (Portugal), Huambo (Angola), Lisboa (Portugal), Maputo (Moçambique), Praia (Cabo Verde) e Região Administrativa Especial de Macau.



**Inauguração do Memorial comemorativo dos 550 Anos do início do Povoamento de Cabo Verde**, numa oferta da UCCLA, no dia 31 de janeiro, na Ribeira Grande de Santiago. A obra, da autoria da escultora Maria Luísa Alte da Veiga, é feita em bronze e em pedra local, e é a reprodução de uma caravela, a cruz da Ordem de Cristo, o símbolo do Município da Ribeira Grande de Santiago e tem a seguinte inscrição: “Aqui arribaram, em 1 de Maio de 1460, os navegadores António da Noli e Diogo Gomes, ao serviço do Infante português D. Henrique”.

No âmbito do projeto “Educação Pré-Escolar” - que visa melhorar a educação pré-escolar na Ribeira Grande de Santiago e no Sal -, promovido pela UCCLA, Câmara Municipal de Ribeira Grande de Santiago, Câmara Municipal de Cascais e Câmara Municipal do Sal, a UCCLA levou a cabo duas formações, que abrangeram um total de 60 professores: De 19 a 30 de novembro, na Cidade Velha; De 3 a 14 de dezembro, na Biblioteca Municipal do Sal; Dia 15 de dezembro foram apresentados os projetos escolares elaborados nas duas Oficinas de Formação.

A cidade da Praia é, desde o dia 7 de dezembro, membro do Conselho Pan-Africano da CGLUA (Cidades e Governos Locais Unidos de África), que é uma organização pan-africana que integra 2.000 cidades com população superior a 100.000 habitantes.

O Governo de Cabo Verde aprovou, dia 13 de dezembro, a resolução que classifica a “morna” como Património Histórico e Cultural Nacional, primeiro passo para tornar o principal género musical cabo-verdiano como Património Imaterial da Humanidade.

## GUINÉ-BISSAU



No âmbito do projeto de “Reforço das Capacidades das Autoridades Locais na Melhoria das Condições Sanitárias das Cidades da Praia e Bissau”, a UCCLA deu formação em Manutenção Mecânica e Gestão de Resíduos Sólidos Urbanos destinadas a 30 colaboradores dos serviços de salubridade da Câmara Municipal de Bissau e das associações comunitárias dos bairros. Este módulo, que teve início a 19 de janeiro, contou com a colaboração de técnicos da UCCLA, das Câmaras Municipais de Lisboa e Amadora.

De 24 a 26 de fevereiro e no âmbito do projeto de “Valorização da Apicultura nas regiões de Bafatá e Gabu - Produção, Transformação e Comercialização”, decorreu um encontro para avaliar o 2.º ano do projeto.



Este projeto é coordenado pela UCCLA, tem parceria com a Federação Nacional dos Apicultores de Portugal, o Instituto Politécnico de Bragança e a Associação Local, e é financiado pela União Europeia, Cooperação Portuguesa e Governo da Guiné-Bissau. Nos meses de maio, julho e agosto, decorreram missões de acompanhamento do projeto, pelo seu coordenador, Ferreira de Almeida, Instituto Politécnico de Bragança e delegado da União Europeia.

A UCCLA apoiou a campanha “Vamos fazer uma Biblioteca na Guiné Bissau?”, promovida pela ONG “Afectos com Letras”, na recolha de livros que decorreu até 25 de junho, em Coimbra, Évora, Fundão, Lisboa, Mealhada, Pombal, Porto e Vila Real.

A UCCLA distribuiu material pedagógico por ela produzido, nomeadamente “O Livro da Escola do Mundo”, em Bafatá, Bissau, Bolama, Cacheu e Gabu.



# NOTÍCIAS

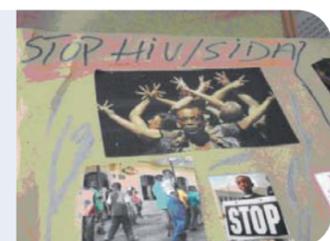
## MACAU

A UCCLA participou na conferência “Macau - Plataforma de Cooperação entre a China e Mundo Lusófono”, que decorreu no Palácio da Independência, em Lisboa, a 16 de fevereiro.

A UCCLA realizou a 1.ª reunião da Comissão Executiva de 2012, no Salão Nobre do IACM (Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais), 16 de maio. Nesta reunião ficou aprovado que a UCCLA iria solicitar, junto da CPLP (Comunidade dos Países de Língua Portuguesa), o Estatuto de Observador Consultivo. Entre outros assuntos, foi aprovada a adesão à UCCLA da empresa Consulgal - Consultores de Engenharia e Gestão, SA.



## MOÇAMBIQUE



No mês de maio, o projeto Trienal de Combate ao HIV/Sida - desenvolvido pelo Conselho Municipal de Maputo em parceria com a UCCLA e o cofinanciado pela União Europeia - propôs uma estratégia multisectorial de resposta ao HIV/SIDA, atuando coordenadamente em 4 áreas de intervenção: Prevenção, Mitigação, Pesquisa e Advocacia. Envolveu cerca de 21 mil participantes, trabalhadores do Conselho Municipal de Maputo e seus familiares diretos. Este projeto visa a redução do número de novas infeções e contribuição para a melhoria da qualidade de vida dos portadores de HIV/SIDA. No mês de junho, este projeto possibilitou a 63 trabalhadores e seus familiares, consultas médicas de clínica geral. Ainda em junho, realizou-se o acompanhamento a trabalhadores em tratamento hospitalar, no Hospital Geral José

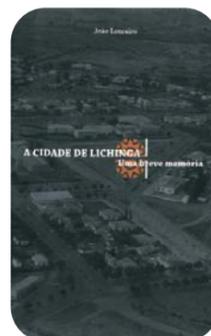
Macamo, 2 palestras de Educação Sanitária e o levantamento de necessidades para a melhoria das condições do atual gabinete de consultas.



A 2.ª reunião de 2012 da Comissão Executiva da UCCLA, que decorreu a 1 de outubro, em Lichinga, constituiu um passo importante na consolidação e alargamento da UCCLA. Nesta reunião foram aprovadas as adesões à UCCLA das empresas a Caixa Económica Montepio Geral e a SABSEG Seguros. Dos diferentes assuntos em análise destaca-se a proposta apresentada pela Câmara Municipal de Lisboa (CML) de elaborar uma estratégia de formação de técnicos municipais das cidades membro da UCCLA, em diversas áreas temáticas. E porque de história se faz uma cidade, Lichinga assinalou os seus 50 anos de vida

em setembro deste ano. A efeméride foi assinalada com o lançamento do livro “A Cidade de Lichinga - Uma breve memória”, da autoria de João Loureiro, a 1 de outubro. Por ocasião da deslocação a Lichinga, os representantes da UCCLA e da CML, respetivamente Miguel Anacoreta Correia e António Costa, visitaram o Lago Niassa, um dos grandes Lagos Africanos, localizado no Vale do Rift entre o Malawi, a Tanzânia e Moçambique. O Lago Niassa - declarado Reserva, pelo Governo Moçambicano - é uma referência mundial. Ainda no âmbito da deslocação, teve lugar uma reunião de trabalho na Ilha de Moçambique e Nampula.

O PALCOS - Projeto de Luta Contra a Sida, através do Teatro do Oprimido, em Maputo, foi selecionado, em dezembro, para estudo da Comissão Europeia tendo em conta a experiência da UCCLA no setor da Igualdade de Género.



## PORTUGAL

Por terras portuguesas assinalamos o arranque, a 21 de janeiro, da Guimarães Capital Europeia da Cultura, que deu um novo fôlego a esta cidade histórica.

Em fevereiro, a UCCLA procedeu à distribuição de cerca de 1000 exemplares de “O Livro da Escola do Mundo”, edição da UCCLA, para o Ministério da Educação e Ciência (Centro de Documentação e Informação em Educação) e para escolas e bibliotecas nos concelhos de Almada, Beja, Cascais, Coimbra, Guimarães, Lisboa e Sintra. Ainda, no decorrer deste mês, a UCCLA procedeu à apresentação do Estudo “Entre o Saber e o Fazer: A Educação na Cooperação Portuguesa para o Desenvolvimento”, resultado de uma iniciativa do projeto de Educação para o Desenvolvimento da Campanha Global pela Educação (CGE), coordenado pela Fundação Gonçalo da Silveira (FGS) e com o cofinanciamento do Instituto Português para o Desenvolvimento, que envolveu diversos parceiros e o apoio da UCCLA entre outras colaborações, em Lisboa.



A UCCLA recebeu, ao longo do ano, a visita de diversas individualidades, contribuindo para um maior reconhecimento do trabalho desenvolvido por esta organização. Assim, a 15 de fevereiro, recebemos a visita do Embaixador de Moçambique em Portugal, Jacob Jeremias Nyambir.

O Presidente da República de Cabo Verde, Jorge Almeida Fonseca, no âmbito da sua visita de Estado a Portugal, foi recebido na UCCLA numa cerimónia informal, no dia 11 de junho. A cerimónia começou com o descerrar de uma placa evocativa da visita do Chefe de Estado de Cabo Verde.

Perante uma sala cheia, entre escritores, autarcas, amigos e leitores, o escritor moçambicano Mia Couto foi recebido, no dia 21 de novembro, nas instalações da UCCLA, pelo Secretário-Geral, Miguel Anacoreta Correia, para uma conversa sobre “A língua dos outros a palavra nossa”. Mia Couto falou-nos da sua infância e do sentimento de espaço e de tempo; do bairro e da rua; da lusofonia; da oralidade; dos jovens que têm esperança e sonhos; da literatura e de muitas histórias que marcaram a sua vida e a sua identidade como “inventor” de palavras.



Realização, a 16 de março, da reunião do Conselho Diretivo e da VI Assembleia Geral da URB-África, Organização Não Governamental de Desenvolvimento, que prolonga a ação da UCCLA, onde foram aprovadas as contas relativas aos anos de 2010 e 2011. No âmbito desta ONDG, teve lugar a renovação do estatuto de ONGD da “URB-África-Associação para a Cooperação e o Desenvolvimento Urbano”, pelo IPAD (Instituto Português de Apoio ao Desenvolvimento), por um período de dois anos - 31 de março 2012 a 2014.

A UCCLA assinalou, no dia 28 de junho, o seu 27.º aniversário.

Ao longo do ano, a UCCLA participou em diversos congressos e iniciativas, levadas a cabo por outras entidades, a saber: Conferência “Macau - Plataforma de Cooperação entre a China e Mundo Lusófono”, no Palácio da Independência, em Lisboa, a 16 de fevereiro; apresentação, em abril, da experiência da UCCLA no âmbito do Congresso Internacional “Future Health, Europe, Africa, America Meeting”, com a intervenção do Secretário-Geral, em Loures, que envolveu representantes de Angola, Brasil, Cabo-Verde e Moçambique; “I Encontro Internacional de Geminações”, em Cascais, de 27 a 29 de junho; “II Congresso Internacional sobre Cooperação e Educação”, na sessão plenária sobre “Cooperação e Educação: África e o Mundo”, no ISCTE-IUL, nos dias 5 e 6 de julho; Conferência “Canções Atlânticas - escrever com um pé em Alfama e outro em Ipanema” de Tiago Torres da Silva, no âmbito do “Fado - Património Imaterial”, Museu do Fado, em Lisboa, dia 10 de julho; Seminário “Oportunidades

# NOTÍCIAS

de Negócio e Investimento em Angola”, organizado pela Associação Comercial de Lisboa e que contou com uma intervenção do Secretário-Geral da UCCLA sobre o tema “Angola: Uma Perspectiva Histórica”, dia 11 de dezembro.



O Secretário-Geral da UCCLA, Miguel Anacoreta Correia, foi recebido, no dia 6 de novembro, pelo novo **Secretário Executivo da CPLP** (Comunidade dos Países de Língua Portuguesa), Murade Murargy, numa visita de cortesia. A apresentação de cumprimentos ao novo secretário executivo da CPLP e o traçar de algumas linhas de orientação conjunta para o futuro destas duas organizações, foram o objetivo desta visita. A UCCLA é membro Observador Consultivo da CPLP. A UCCLA esteve representada pelo seu Secretário-Geral, Miguel Anacoreta Correia, em duas cerimónias de atribuição do grau de Doutoramento Honoris Causa: 12 de setembro, a Fernando Henrique Cardoso e, a 12 de outubro, a Manuel Marin, ambas em Lisboa.

No âmbito da **Rede Temática UCCLA "Proteção Civil"**, teve lugar o 2.º Encontro Técnico desta rede, em Lisboa, nos dias 10 e 11 de outubro. Favorecer a partilha de conhecimentos e trocas de experiência entre os técnicos das cidades membros da rede foi um dos objetivos deste encontro. Este encontro contou com a participação de representantes das cidades de Água Grande (São Tomé), Almada, Cascais, Coimbra, Guimarães, Lisboa, Mosteiros, Odivelas e Torres Novas (Portugal), Huambo (Angola), Maputo (Moçambique), Praia, Santa Catarina e Tarrafal (Cabo Verde), dos Serviços de Proteção Civil da Madeira e Tavira (Portugal), e da Universidade de Cabo Verde.



A Associação Humanitária “**Memórias e Gentes**” celebrou, no passado dia 30 de novembro, 5 anos de existência em prol da solidariedade e cooperação, com um jantar em Coimbra. Na ocasião diversas personalidades e entidades foram homenageadas. Dentro destas, aprez-nos registar a que foi prestada ao Secretário-Geral da UCCLA, Miguel Anacoreta Correia, com o Prémio Memórias e Gentes - Personalidade de Prestígio.

Decorreu na cidade de Guimarães, de 27 a 29 de novembro, o **II Encontro Técnico da Rede Temática “Proteção e Valorização dos Centros Históricos”**. Os temas abordados foram “A Gestão (Sustentável) da Proteção e Valorização do Património” e a “Proteção e Valorização do Património e os Jovens”, sendo o tema da conferência inaugural “A Cidade Histórica e a sua Sustentabilidade”. O encontro contou com a presença de um representante da UNESCO e de representantes das cidades de Brasília (Brasil), Cascais (Portugal), Cidade Velha (Cabo Verde), Lisboa (Portugal), Macau, Maputo (Moçambique), Praia (Cabo Verde) e Sintra (Portugal). Em março, a cidade de Lagos (Portugal) aderiu a esta rede.



A UCCLA, durante o ano de 2012, apoiou diversas iniciativas, das quais destacamos: homenagem ao cantor cabo-verdiano **Bana**, conhecido como o “Rei da Morna”, dia 31 de março, em Lisboa, na qual a UCCLA ofereceu uma placa com a inscrição “Bana - Cantor de sentimentos que nos Unem”; **exposição “Inventar(iar) as Roças de São Tomé e Príncipe”**, no âmbito da VI Bienal de Arte e Cultura de São Tomé e Príncipe, que decorreu em Lisboa, de 10 de março a 20 de abril; lançamento do livro “**MAPUTO - Património arquitetónico**”, dos Professores João Sousa Morais e Luís Lage, com fotografia de Joana Malheiro e que decorreu no dia 22 de março, na Livraria Ler Devagar, em Lisboa; iniciativa “**Sons, Sabores e Saberes de Cabo Verde**”, promovida pelo Fundo de Apoio Social de Cabo-Verdianos em Portugal, que decorreu em Lisboa de 31 de maio a 3 de junho; concerto de **homenagem a Ilbo Lobo** (antigo líder de Os Tubarões), que decorreu no dia 2 de dezembro, no São Luíz Teatro Municipal, em Lisboa.



No que respeita a empresas, destacamos a distinção da **EPUL** (Empresa Pública de Urbanismo de Lisboa), no dia 19 de janeiro, pela Revista Exame, com o Prémio de Melhor Empresa de Construção. A **Gfi Portugal** foi distinguida, em julho, pela Microsoft Portugal com o prémio “**Ambassador of the Year**” para o ano de 2011. A EPUL (Empresa Pública de Urbanização de Lisboa) foi convidada, em julho, pela Câmara Municipal da Praia (Ilha de Santiago, Cabo Verde) para elaborar e desenvolver o estudo urbanístico para a renovação da frente marítima daquele município no âmbito da UCCLA.

Em Lisboa decorreu, de 24 de abril a 13 de maio, a **82.ª Feira do Livro**, sob o lema “Há mais vida na cidade”. “Lusofonia a língua que nos une” foi o mote da programação das bibliotecas de Lisboa, que dedicou diferentes dias a cada um dos países de Língua Portuguesa. A Fundação Oriente e a Embaixada de Timor-Leste em Portugal lançaram, no dia 30 de abril, o livro “**Por Timor: Memórias de dez anos de Independência**”, por ocasião das comemorações oficiais do 10.º aniversário da independência de Timor-Leste. A obra contou com dezenas de contributos inéditos, entre os quais de Miguel Anacoreta Correia (Secretário-



-Geral da UCCLA). Decorreu, de 14 a 23 de setembro, a **4.ª edição do TODOS - Caminhada de Culturas**, um projeto promovido pela Câmara Municipal de Lisboa e implementado em parceria com a associação Academia de Produtores Culturais. Esta iniciativa teve como objetivo principal promover Lisboa como capital intercultural.

Durante o ano de 2012, a Secretaria-Geral da UCCLA preparou a apresentação de diversas propostas de financiamento, que se aguardam resposta. Assim, foram apresentadas as candidaturas a:

- Candidatura apresentada a 21 de junho, no âmbito do projeto “**Proteger para Mudar**” - desenvolvido conceptualmente com a parceria da WLSA Moçambique, Women and Law in Southern Africa Research and Education Trust - e que tem como objetivo principal enfrentar a violência contra as adolescentes, defendendo os direitos da mulher e da rapariga e fortalecendo a democracia, a mobilização e a participação. Aguarda-se a apreciação da candidatura;
- Em julho, candidatura ao projeto “**Aprender para o Desenvolvimento**” que envolveu as Câmaras Municipais de Cascais, Coimbra, Sintra e Concello de Santiago (em Espanha), na sua identificação e conceção para a União Europeia (candidatura multipaíses europeus). O projeto tem como principal objetivo implementar projetos escolares transdisciplinares de Educação para o Desenvolvimento e Cidadania Global, partilhando metodologias, formando professores e profissionais do ensino. Ainda se aguarda apreciação.



# NOTÍCIAS

## SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE



No âmbito do projeto “Descentralização e Participação Comunitária na Gestão dos Resíduos Sólidos na cidade de São Tomé”, no Distrito de Água Grande - financiado pela União Europeia, IPAD (Instituto Português de Apoio ao Desenvolvimento), UCCLA e CDAG (Câmara Distrital de Água Grande), com coordenação geral da UCCLA -, foram levadas a cabo missões de coordenação e uma missão de formação. Assim, as missões de coordenação (acompanhamento e acerto de métodos e procedimentos do projeto) foram realizadas de 27 de janeiro a 3 de fevereiro, 2 a 8 de março e 19 a 26 de abril. A missão de formação (aferir os resultados práticos da formação teórica tida em agosto de 2011 e troca de experiências) teve lugar de 23 a 27 de abril, abrangendo um universo de 21 Professores do Ensino Básico das 10 Escolas participantes neste projeto. Em setembro, a UCCLA viu aprovada, pela União Europeia, a sua candidatura de continuidade ao Projeto de Descentralização e Participação Comunitária na Gestão de Resíduos Sólidos Urbanos na cidade de São Tomé, Distrito de Água Grande 2.ª fase.

### Projecto Gestão Resíduos Sólidos



A UCCLA assinou, em novembro, um protocolo de colaboração com a **Roçamundo - Associação para a Cultura e Desenvolvimento** -, uma associação cívica e cultural, com vista a um melhor conhecimento da sociedade e da cultura de São Tomé e Príncipe que contribuam para o aprofundar do entendimento e relações entre as cidades membros da UCCLA. No acordo, a Roçamundo considera a UCCLA seu parceiro privilegiado nas iniciativas que respeitem a Lusofonia.

A UCCLA apoiou a **Bienal de Arte e Cultura de São Tomé e Príncipe**, iniciativa que tem procurado, desde 1995, pela mão de João Carlos Silva, uma valorização da identidade cultural deste pequeno país africano e da sua comunidade de artistas na procura a outras latitudes.

A **Ilha do Príncipe** foi declarada Reserva da Biosfera pelo Conselho Internacional Coordenador do Programa Homem e Biosfera da UNESCO, no início do mês de julho.

No decorrer do ano, a UCCLA procedeu à oferta de livros para a Escola Diocesana e outras escolas de São Tomé.

## TIMOR-LESTE



A UCCLA participou, a 30 de abril, no lançamento do livro “Por Timor: Memórias de dez anos de Independência”, editado por Sónia Neto, que decorreu no Museu do Oriente, em Lisboa.

O livro conta a independência de Timor vista pelos olhos dos seus protagonistas, tem prefácio do presidente de Timor-Leste, José Ramos-Horta, e do presidente da Comissão Europeia, José Manuel Durão Barroso, e dezenas de contributos inéditos, entre os quais de Kofi A. Annan, Ximenes Belo, Xanana Gusmão, António Guterres, Ramos-Horta, Jorge Sampaio, Aníbal Cavaco Silva, Miguel Anacoreta Correia (Secretário-Geral da UCCLA), entre outros.



A UCCLA entregou, para a biblioteca da Universidade de Díli, 700 livros, no âmbito da **Campanha Karingana Wa Karingana**. Durante o ano, a UCCLA procedeu à distribuição de material pedagógico editado pela UCCLA, nomeadamente “O Livro da Escola do Mundo” e “Imaterial, Possível, Inevitável | A viagem de um projeto”.

uccla  
lusofonia em desenvolvimento



O mês de maio representou uma janela de oportunidades e de reconhecimento do trabalho desenvolvido pela UCCLA. Esta organização promoveu, no âmbito da visita do Presidente da República de Portugal, Cavaco Silva, e por ocasião da comemoração dos 10 anos da Independência de Timor, a **exposição “UCCLA - Lusofonia em Desenvolvimento”**. A exposição, inaugurada a 21 de maio, foi composta por três partes: as Cidades da UCCLA, ação da UCCLA e projetos da UCCLA em Timor.

**UCCLA** Rua de S. Bento 640 Lisboa, Portugal  
T: [351] 21 3845600 E-mail: [uccla@uccla.pt](mailto:uccla@uccla.pt)  
[www.uccla.net](http://www.uccla.net)  
[www.facebook.com/pages/uccla](https://www.facebook.com/pages/uccla)  
[www.flickr.com/photos/uccla](https://www.flickr.com/photos/uccla)